

# ХАНС МАГНУС ЕНЦЕНСБЕРГЕР ОДА КЪМ НИКОГО

Превод от немски: Венцеслав Константинов, —

[chitanka.info](http://chitanka.info)

свидетел ти е окаденото сърце,  
едничък властелин, гледец,  
изострен от печал сред ветровете.  
а ти, приятелен с вълшебства  
и прояснен от многото пустини,  
си увенчан със непокорство.  
теб времето не съумя да подчини,  
и не със пепел е покрито  
отдаденото ти чело.  
тъй ти си дух, не знаещ белези от рани,  
а мъртвото вълнение, което те изгаря,  
е величаво и тържествено,  
ти населяваш спомена, по-съвършен  
от криволиците на морската лисица,  
миропомазан в своя блясък,  
недосегаем за смъртта, владетел.

но ти не си далеч, не си отминал,  
не си е закъснял, та ти си тук.  
правдивият ти взор се спуска  
като хладен скреж от въздух  
и обитава старите пристанища,  
издига се над звездобройните, поел  
към прашните бюра за безпризорни вещи,  
отдъхва в мрачните циментени подземия  
сред влагата, разяждаща телата на убийци,  
изпраща своите влияния върху тромбози  
и пушечни фитили, слиза в скотобойни  
и шумни рафинерии, в които  
прелива животрепкащият газ, почива  
сред сънните сплетни на параходствата,  
докосва се до опашатите звезди,  
до карциномите на финансистите,  
притихва върху зидовете на властта,  
където времето отмерва мъртви часове,

*и ги държи в обсада,  
додето в тътена на твоя взор  
небето, плесенясало от парашути, се продъни.*

*така ти крачиш непознат,  
прекрасен повей, нощем  
извил се над испанския площад.*

*владенията пак при теб се връщат,  
невидимия, скрит ловец.  
във царствено великодушие  
откъсваш и забравяш  
като невинен аспарагус,  
подобие то свое, белязано от теб.*

*и славата, и тъмното възмездие  
принадлежат на теб,  
спокойна, непогръкваща скала,  
сприятелен с вълшебства,  
свидетел таен и единствен!  
тъй твоите коси от вихър  
и неприкритият ти взор повяват  
над древните и бъдещи владения,  
и съхраняват сред дима на ветровете  
нещата, осветени с истина.*

1960

# ЗАСЛУГИ

Имате удоволствието да четете тази книга благодарение на *Моята библиотека* и нейните всеотдайни помощници.

**МОЯТА БИБЛИОТЕКА**



<http://chitanka.info>

Вие също можете да помогнете за обогатяването на *Моята библиотека*. Посетете **работното ателие**, за да научите повече.